

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Language](#)
- [Neologica](#)

2008, n° 2



Neologica

Revue internationale de néologie



Processus de lexicalisation de quelques emprunts au japonais

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:**
[Neologica](#)
[2008, n° 2](#)
[. Revue internationale de néologie](#)
- **Author:** Sarale (Jean-Marc)
- **Abstract:** The article examines the question of the integration/lexicalisation of loanwords, based on a French language corpus of discursive occurrences of loanwords from Japanese (karaoke, tsunami, zen). Four issues are discussed :
 - the stabilisation of the written form of the loanword after interaction between phonetic, graphic and epilinguistic representations of the Japanese words ;
 - the act of naming, without really knowing the meaning of the borrowed term, i.e. naming an exogenous cultural entity, an act which can be dated and analysed ;
 - the incorporation of facets representing the cultural ethnotype “Japan” into a programme of meaning, where they posit semantic values which differ from the reference ;
 - correlations between the restrictions of the loanword and its semantic plasticity – some syntactic functions promote movement of subduction of its lexical matter.
- **Pages:** 149 to 167
- **Journal:** [Neologica](#)
- **CLIL theme:** 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage
- **EAN:** 9782812442285
- **ISBN:** 978-2-8124-4228-5
- **ISSN:** 2262-0354
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-4228-5.p.0153](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 07-15-2010

- **Periodicity:** Annual
- **Language:** French
- [Display online](#)